Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

IDOIA TORRE MARTINEZ (1, guztira 2)
ADMINISTRAZIO OROKORREKO TEKNIKARIA/TECNICO/A
ADMINISTRACION GENERAL
Sinaduraren data: 16/09/2026
HASH: a9766806b57e163240afdab8a837df1d

LEIRE BILBAO FUENTE (2, guztira 2)
Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza Ard./Resp. de Contratación, Patrimonio y Vivienda
Sinaduraren data: 16/09/2026
HASH: 6c70cd3132093283ef5b548d84cb292

L.B./I.T.- 6559

GETXOKO UDALAREN ETA HAREN "GETXO KULTURA" ERAKUNDE AUTONOMOAREN INSTALAZIOETAN ENERGIA ELEKTRIKOAREN HORNIDURA KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN PLEGUA.

1.- KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz esleitutako kontratuak arau hauek bete beharko dituzte:

·Administrazioko klausula plegu honen barruan (AKP) jasotzen diren klausulak, baita Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) ematen diren manuak ere.

·Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).

·Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.

·Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.

· 39/2015 Legea, urriaren batekoa, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzkoa (HAPEL).

· 40/2015 Legea, urriaren batekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa (SPAJL).

·Zuzenbide pribatuko Arauak zuzenbide ordezkatzaile izango dira, kontratua interpretatu, ondorioak, betetzea eta iraungitzeak ekar litzakeen arazoak konpontzeko.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

Bestalde, gaztelaniazko zutabean eta euskarazkoan xedatutakoaren artean kontraesana egonez gero, gaztelaniazko zutabean xedatutakoa gailenduko da (bai AKPAn, bai BTPan).

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA EN LAS INSTALACIONES MUNICIPALES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y DE SU ORGANISMO AUTÓNOMO "GETXO KULTURA".

1.- RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se regirán por:

·Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas (PCA), así como por las prescripciones del Pliego de Condiciones Técnicas (PCT).

·Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).

·Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

·Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.

· Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

. Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP).

·Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

Por otra parte, en caso de contradicción entre lo dispuesto en la columna de castellano y en la de euskera, prevalecerá lo dispuesto en esta columna de castellano (tanto en el PCA como en el PCT)

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 1. orrialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

2.- KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honetan oinarriturik egingo den kontratuaren xedea hau da: Getxoko Udaleko udal eraikinetan beharrezkoa den energia elektrikoaren hornidura, eta baita "Getxo Kultura" deituriko Erakunde Autonomoarena ere. Hori guztia, Baldintza Teknikoen Pleguarekin bat (BTP), azken honek kontratu-izaera edukiko duelarik.

Plegu honetan araututako kontratuaren espedientearen izapidetzeak esleipen-proposamen bakarra emango du. Proposamen hori Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarraren Kontratazio Mahaiak kontratazio organo horri igorriko dio, eta baita esandako Erakunde Autonomoarenari ere, dagokion Lankidetza Hitzarmena medio.

Kontratazio-organo bakoitzak, sinatutako hitzarmenaren arabera, kontratua esleituko du eta gauzatzen dela gainbegiratuko du.

Kontratua honako bi loteetan banatzen da:

- 1 LOTEA: BEHE TENTSIOKO HORNIDURAK (2.0TD ETA 3.0TD TARIFAK)
- 2 LOTEA: GOI TENTSIOKO HORNIDURAK (6.1TD tarifa)

Lote baterako edo bietarako eskaintza egin daiteke. Beraz, kontratua loteka kontratista desberdinei esleitzeko aukera aurreikusten da. Lote bakoitzeko eskaintza bat egingo da.

BTPak aipatzen dituen birkarga-instalazioak 1. lotean sartuta daudela ulertu behar da. Horrekin bat etorriz, dokumentu horren 2. apartatuak («KONTRATUAREN XEDEA») xedatzen du 1. lote horren eskaintzan kontuan hartu beharko dela karga-azpiegiturari lotutako kostua.

Kontratuaren xedeari dagokion nomenklaturaren CPA kodetea da: 35.14.10

Kontratuaren xedeari dagokion CPV nomenklaturaren kodeketa: 09000000-3

3.- KONTRATUAREN IRAUPENA

2.- OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que sobre la base del presente pliego se realice tendrá por objeto el suministro de la energía eléctrica necesaria en las instalaciones municipales del Ayuntamiento de Getxo, así como en las del Organismo Autónomo denominado "Getxo Kultura". Todo ello de acuerdo con el Pliego de Condiciones Técnicas (PCT), que tendrá carácter contractual.

La tramitación del expediente contractual regulado en este pliego dará lugar a una única propuesta de adjudicación, que la Mesa de Contratación de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo elevará a dicho órgano de contratación, así como al del Organismo Autónomo citado, que encomienda la gestión del expediente de contratación al Ayuntamiento de Getxo mediante el correspondiente Convenio de Colaboración.

Cada órgano de contratación adjudicará el contrato y supervisará su ejecución, de acuerdo con el convenio suscrito.

El contrato se divide en los siguientes dos lotes:

- LOTE 1: SUMINISTROS EN BAJA TENSIÓN (tarifas 2.0TD y 3.0TD)
- LOTE 2: SUMINISTROS EN ALTA TENSIÓN (tarifa 6.1TD)

Podrá presentarse oferta para uno de los lotes o por los dos. Se contempla, por tanto, la posibilidad de adjudicar el contrato por lotes a diferentes contratistas. Por cada lote se realizará una oferta.

Las instalaciones de recarga a las que se refiere el PCT han de entenderse incluídas en el lote 1. En coherencia con ello, el apartado 2 ("OBJETO DEL CONTRATO") de dicho documento dispone que el coste associado a la infraestructura de recarga deberá considerarse en la oferta de dicho lote 1.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 35.14.10

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 09000000-3

3.- DURACIÓN DEL CONTRATO

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 2. orrialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Kontratuaren gauzatze epea bi urtebetekoa izango da, horniduraren hasiera aktaren dadatik zenbatzen hasita, eta inoiz ere 2026/12/17a baino lehenago.

El plazo de ejecución del contrato será de dos años, a contar desde la fecha del Acta de Inicio del suministro, y nunca antes del 17/12/2026.

Kontuan izan bai Getxoko Udalak bai "Getxo Kultura" Erakunde Autonomoak kontratu eta hasiera-akta bana egingo dutela, eta hortaz, kasuz kasuko gauzatze epea kontratu bakoitzaren sinaduraren datak zehaztuko du.

Téngase en cuenta que tanto el Ayuntamiento de Getxo como el Organismo Autónomo Local "Getxo Kultura" suscribirán sus propios contratos y actas de inicio, por lo que el plazo de ejecución vendrá definido en cada caso por la fecha del inicio del suministro en cada uno de ellos.

4.- LIZITAZIO ZENBATEKOA

4.- IMPORTE DE LICITACIÓN.

Kontratu honen modalitatearen arabera, ez da bere zenbateko osoa ezartzen. Lizitatzaileek bere proposamenetan jasoko dituzte ale prezioak, BPTaren Eranskinean jasotzen diren instalazio bakoitzarentzat eta lote bakoitzarentzat.

De acuerdo con la modalidad de este contrato, no se establece el importe total del mismo, siendo los licitadores los que en sus proposiciones harán constar los precios unitarios para cada una de las instalaciones y por cada lote recogidas en el Anexo del PCT.

Hau da, kontratuaren guztizko zenbatekoa aldez aurretik zehaztu gabe dago eta benetako beharrek eta ezarritako gehienezko aurrekontuak baldintzatzen dute.

Es decir, el importe total del contrato es indeterminado a priori y estará condicionado a las necesidades reales y por el presupuesto máximo indicado más abajo.

Balorazioa egiteko beste ondore barik, kontratatutako potentziei eta estimatutako kontsumitutako energiei tarifa eta tarifa-aldi bakoitzerako eskainitako prezioak aplikatzetik lortutako guztizko balorea hartuko da kontuan. Hau da, agiri honen 25 atalean jasotako haztapen-formula aplikatuko zaio BTParen Eranskineko lehenengo orrialdean (lote bakoitzeko) azaltzen den prezioen laburpenean "GUZTIRA" bezala azaltzen den kopuruari.

A los solos efectos de valoración, se considerará el valor total en euros obtenido de la aplicación de los precios ofertados para cada tarifa de acceso y período tarifario a las potencias contratadas y energías consumidas estimadas. Es decir, la fórmula de ponderación recogida en el apartado 26 de este documento se aplicará a la cantidad recogida como "TOTAL" en el resumen de precios que figura en la primera página del Anexo del PCT (por cada lote).

Kontratu honetarako bideratutako urtezko gehienezko aurrekontua (Udalaren aldetik eta baita "Kultur Etxea" Erakunde Autonomoaren aldetik), BEZa barne, 1.400.636,62 euro izango da.

El presupuesto máximo anual destinado a este contrato (por el Ayuntamiento y el O.A.L. "Aula de Cultura") , IVA incluido, será de 1.400.636,62 euros.

BEZ gabeko zenbatekoak lizitazioaren aurrekontuaren zerga-oinarria (hau da, aurreko paragrafoan jasotako batura) gainditzen duten eskaintzak (hots, BPTaren Eranskineko lehenengo orrialdean azaltzen den prezioen laburpenean "GUZTIRA" bezala azaltzen den kopurua) baztertu egingo dira, automatikoki.

Aquéllas ofertas (la cantidad recogida como "TOTAL" en el resumen de precios que figura en la primera página del Anexo del PCT, por cada lote) cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto máximo anual (es decir, la suma indicada en el párrafo anterior), serán automáticamente desechadas.

Kanpoan geratuko dira, halaber, BTParen eranskinean (lote bakoitzerako) ezarritako ale-prezioak gainditzen dituzten eskaintzak.

Quedarán igualmente excluidas las ofertas en las que se rebasen los precios unitarios máximos fijados en el anexo del PCT (para cada lote).

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 3. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Kontratua dirauen bitartean, esleipendunak ezin izango ditu gainditu bere eskaintzan sartutako prezioak. Eta prezio horiek beheruntz egiten badute, fakturazioa momentu bakoitzean ematen den murrizketaren arabera izango da.

Durante la vigencia del contrato, la adjudicataria no podrá rebasar los precios unitarios incluidos en su oferta. Y si tales precios fluctuasen a la baja, la facturación se hará conforme a la reducción que en cada momento se produzca.

AURREKONTUAREN BANANTZEA

SPKLaren 100.2 artikulua betearazteko lizitazioaren aurrekontua ondoren zehazten den bezala banakatzen da:

DESGLOSE DEL PRESUPUESTO:

Dando cumplimiento al artículo 100.2 de la LCSP se desglosa el presupuesto base de licitación de la siguiente manera:

	Importes (€)		
	Lote 1	Lote 2	Total
Costes directos (Gastos materiales. Energía)	792.412,58	180.319,29	972.731,87
Costes indirectos (13%)	103.013,64	23.441,51	126.455,14
Beneficio industrial (6%)	47.544,76	10.819,16	58.363,91
Suma	942.970,98	214.579,95	1.157.550,93
IVA (21%)	198.023,90	45.061,79	243.085,69
Total	**1.140.994,88**	**259.641,74**	**1.400.636,62**

Urtezko kopuru hori honako loteen batura da (entitate bakoitzeko):

Dicha cantidad anual es la suma de los siguientes lotes (por cada entidad):

LOTE 1	Importe (€)					
	2.0TD	3.0TD	6.1TD	Neto	IVA	Total
Alumbrado público	440.919,10	168.825,12	0,00	609.744,22	128.046,29	737.790,50
Dependencias	61.363,78	245.130,68	0,00	306.494,46	64.363,84	370.858,30
Getxo Kultura	0,00	26.732,30	0,00	26.732,30	5.613,78	32.346,08
Total	**502.282,88**	**440.688,10**	**0,00**	**942.970,97**	**198.023,90**	**1.140.994,88**

LOTE 2	Importe (€)					
	2.0TD	3.0TD	6.1TD	Neto	IVA	Total
Alumbrado público	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Dependencias	0,00	0,00	123.422,87	123.422,87	25.918,80	149.341,67
Getxo Kultura	0,00	0,00	91.157,08	91.157,08	19.142,99	110.300,07
Total	**0,00**	**0,00**	**214.579,95**	**214.579,95**	**45.061,79**	**259.641,74**

KONTRATUAREN ZENBATETSITAKO BALIOA

SPKLAren 101 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratuaren zenbatetsitako balioa 2.778.122,22 eurokoa da.

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 101 LCSP el valor estimado del contrato asciende a 2.778.122,22 euros.

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 4. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

SPKLren 101.5. artikuluan ezarritakoaren arabera, zifra hori kalkulatzeko erabilitako metodoari dagokionez, kontzeptu hauen batura dela adierazten dugu:

1) Kontratuaren zenbateko osoa, BEZ kanpo, Kontratuak izan ditzakeen urte guztiak barne (bi). Horrela, kontzeptu hori 2.315.101,85 euro dira.

2) Kontratuan egon daitezkeen aldaketak: Kontratuaren hasierako zenbatekoaren % 20koak izan daitezke. Hori horrela, kontzeptu hori 463.020.37 euroko kopurua da.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, sobre el método empleado para calcular dicha cifra, indicar que la mismo resulta de la suma de los siguientes conceptos:

1) Importe total del contrato, I.V.A. excluido, incluyendo todas las las anualidades que el contrato puede alcanzar (dos). Así pues, en total dicho concepto alcanza la cantidad de 2.315.101,85 euros.

2) Posibles modificaciones contractuales: Las mismas pueden alcanzar el 20% del importe inicial del contrato, I.V.A. excluído. Ello así, resulta la cantidad de 463.020.37 euros por este concepto.

4 BIS.- GUTXIEGIZKO ESKAINTZAK

Anormaltasun-presuntzioa izango dute eskaintza ekonomikoak APKLEOren 85. artikuluan adierazitako parametro objektiboak betetzen dituzten plikek eta, gainera, gainerako irizpide automatikoetan puntuazioa lortu dutenek.

4 BIS.- OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS

Incurrirán en presunción de anormalidad aquellas plicas en las que la oferta económica cumpla los parámetros objetivos señalados en el artículo 85 RLCAP y además en el resto de criterios automáticos haya obtenido puntuación global de por lo menos el 70%.

5.- PREZIOAREN BERRAZTERKETA

Kontratu honetan ez dira prezioak berraztertuko.

5.- REVISIÓN DE PRECIOS

No procede en el presente contrato la revisión de precios.

6.- KREDITUA DAGOELA AGERTZEA.

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

Aurrekontu-izendapena nahiko eta egokia egiaztatzen da kontabilitateari buruzko arautegiaren arabera.

6.- CONSTANCIA DE LA EXISTENCIA DE CRÉDITO.

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

Se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

7.- ORDAINTZEKO MODUA

BTParen 11 atalean ezarritakoarekin bat etorriz, ordainketak hilero egingo dira, benetan hornitutako unitateen faktura zehatzaren aurka.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Tokiko Gobernu Batzarra. Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

7.- FORMA DE PAGO

De acuerdo con lo dispuesto en el apartado 11 del PCT, los abonos se efectuarán mensualmente, contra factura detallada de las unidades realmente suministradas.

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, la Junta de Gobierno Local. Toma parte asimismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 5. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Fakturan, kontratuaren xede den prestazioaren hartzailea den Udaleko Sail, Zerbitzu edo Unitatea azalduko da, hots, Azpiegitura eta Zerbitzuak.

En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad municipal destinatario de la prestación objeto del contrato, a saber, el Departamento de Infraestructura y Servicios.

Era berean, fakturetan honako datu hauek agertu beharko dira:

Asimismo, en las facturas deberán constar los siguientes datos:

Erakundea **Entidad**	**IFK** **CIF**	**Unitateen kodeak** **Códigos de Unidades**		
		Erakundea **Organismo**	**Kontabilitate-bulegoa** **Oficina Contable**	**Tramitazio-unitatea** **Unidad Tramitadora**
Getxoko Udala - Ayuntamiento de Getxo	P4805300C	L01480448	L01480448	LA0036706

8.- BERMEA (FIDANTZA).

- Behin-behinekoa: ez da eskatzen

- Behin-betikoa: kontratuaren behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoreetarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ kanpo.

Kontuan izanik kontratu honen aurrekontua ale-preziotan dagoela, eta SPKLaren 107.3 artikulua aplikatuz, adjudikazio-zenbatekoa plegu honen 4. apartaduan esandako gehienezko aurrekontuarekin bat dator, eta hortaz, **behin-betiko bermearen zenbatekoa 115.755,10 eurokoa izango da guztira,** bi entitateetarako eta bi loteengaitik**:**

- 94.297,10 euro 1 lotea
- 21.458,00 euro 2 lotea

Esleipenduna ABEE bat bada, edozein kidek eratu ahal izango du fidantza, baina kasu horretan deklarazio bat aurkeztu beharko da (guztiek sinatuta), gordailututako zenbatekoak kide guztiei solidarioki bermatzen diela adieraziz.

Berme-osaera euskarri elektronikoen bitartez egiaztatu ahal izango da, SPKLaren 108.3 artikuluak zehazten duen bezala.

Bermeak SPKLaren 110. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz

8.- GARANTÍA (FIANZA).

- Provisional: no se exige.

- Definitiva: el adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

Teniendo en cuenta que se trata de un contrato cuyo presupuesto se formula por precios unitarios, y en aplicación del artículo 107.3 de la LCSP, el importe de adjudicación coincide con el presupuesto máximo de licitación indicado en el apartado 4 de este pliego, por lo que **el importe de la garantía definitiva asecenderá a un total de 115.755,10 euros,** para ambas entidades y por los dos lotes**:**

- 94.297,10 euros por el lote 1
- 21.458,00 euros por el lote 2

En el caso de que la adjudicataria sea una U.T.E., la constitución de la fianza podrá hacerse por cualquiera de sus miembros, si bien en tal caso habrá de presentarse una declaración (firmada por todos ellos) expresando que el importe depositado garantiza solidariamente a todos sus integrantes.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos, tal y como dispone el artículo 108.3 de la LCSP.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 110 de la LCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 6. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

dakiokeen arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLaren 111. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.
Itzulketari buruzko ebazpena Alkatetzaren Dekretuz egingo da.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.
La resolución relativa a la devolución se producirá mediante Decreto de Alcaldía.

Esleipenduna ABEE bat bada, haren izenean itzuliko da. Eta itzultzeko eskaera ABEEak berak egin beharko du, bere ordezkari gisa formalki izendatutako erakundearen bidez.

En el caso de que la adjudicataria sea una U.T.E., la devolución se efectuará a nombre de la misma. Y la solicitud de devolución habrá de hacerla la propia UTE, a través de la entidad designada formalmente como su representante.

9.- ADJUDIKAZIODUNAREN LAN-BETEBEHARRAK.

9.- OBLIGACIONES LABORALES DEL ADJUDICATARIO

Kontratistak indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala egin ezean, udalak horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita geldituko da.

La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

Hain zuzen, kontratistak (eta azpikontratistak, hala badagokio) bere langile guztiak gizarte segurantzan altan eman beharko ditu, behar bezala, dagokien erregimenean.

En concreto, el contratista (y subcontratista, en su caso) habrá de cumplir con la obligación de tener debidamente dados de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social a todos sus trabajadores.

Kontratuak xede duen jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmena zehaztu beharko dute lizitatzaileek, plegu honen II Eranskinean. Adierazpen hori kontratua adjudikatu aurretik egin beharko da eta adjudikazio-ebazpenean jaso eta kontratugilearen profilean argitaratuko da.

Los/as licitadores/as deberán indicar, en el Anexo II de este pliego, el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato. Dicha indicación se hará constar en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil del contratante.

Kontratua adjudikatu ondoren, langileei aplikatuko zaizkien baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du lizitatzaileak.

La adjudicataria deberá facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

Kontratua gauzatu bitartean, adjudikaziodunak aplikatu behar den hitzarmen kolektiboan adierazitako ordainsaria ordaindu beharko du, langileei dagokien maila profesionalaren arabera. Ordaindu beharreko ordainsaria ez da inoiz izango hori baino txikiagoa.

La adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Kontratua burutzea egoki zaion pertsona bakoitza kontratatu beharko du enpresak, aplikatu behar den

La empresa estará obligada a contratar a cada persona asignada a la ejecución del contrato en la categoría

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 7. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

hitzarmen kolektiboak ezarritako maila profesionalean, eta pleguetan ezarrita dagoen gutxieneko gaitasun profesionalaren arabera.

Laneko betebeharrak, betebehar sozialak edo laneko segurtasun- eta higiene-betebeharrak funtsezkotzat jotzen dira SPKLren 211.f) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, eta betebehar horiek ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoi espezifikoa izango da.

10.- HIZKUNTZA- BALDINTZAK

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, esleipendunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.

2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarrizketa osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

   Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da..

3) Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharrak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalko dira.

4) Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.

profesional que corresponda en el convenio colectivo de aplicación y de acuerdo con la solvencia profesional mínima exigida en los pliegos.

Las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo, se consideran esenciales a los efectos de lo dispuesto en el artículo 211 f) de la LCSP y su incumplimiento será causa específica de resolución del contrato.

10.- CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.

2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).
   En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.

4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 8. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoan ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.

6) Esleipenduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.

5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.

6) El adjudicatario será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

11.- KONTRATUA BURUTZEKO BALDINTZA BEREZIAK

SPKLren 202. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua gauzatzeko BTParen 8 idatz-zatian jasotako egikaritze baldintza berezia ezartzen da: kontratu hau gauzatzeko egin beharreko edozein joan-etorri gasolina eta gasolioaren ordezko erregaien ibilgailuetan egin beharko da.

11.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fija para este contrato la siguiente condición especial de ejecución, recogida en el apartado 8 del PCT: cualquier desplazamiento que se precise para la ejecución de este contrato habrá de hacerse en vehículos de combustibles alternativos a la gasolina y el gasoil.

12.- KONTRATUA BURUTZEA.

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoei jarraiki burutuko da, beti ere administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonei egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

12.-EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a la especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

13.- KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTERI ERAGINDAKO GAITZENGATIK

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen operazioek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLaren 196 artikuluan ezarri denarekin bat.

13.- RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 LCSP.

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 9. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

14.- KONTRATUA ALDATZEA.

SPKLaren 290.1 artkuluan xedatutakoari jarraiki, behin kontratua perfekzionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, eta betiere haren 203-207 artikuluetan aurreikusitako baldintzak ematen baldin badira.

Aurrez esandakoaren arabera, kontratu honen kasuan, balizko aldaketarako berariazko suposamendu batzuk aurreikusten dira BTParen 12 artikuluan.

Gainera, aurreikusitako aldaketa-kasutzat hartu behar da BTAren 6-c atalean aipatzen diren langile berriek kontratatutako potentzian dokumentu horren I. eranskinean adierazitako hasierako guztien % 10 gainditzen badute.

Aurreikusitako aldaketen zenbatekoak ez du gaindituko kontratuaren hasierako zenbatekoaren (BEZa barne) % 20.

14.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO.

De acuerdo con lo dispuesto por el artículo 290.1 LCSP, una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público y siempre que concurran las circunstancias previstas en sus artículos 203 a 207.

De acuerdo con lo antedicho, para el presente contrato se prevén los supuestos específicos de eventual modificación que figuran en el artículo 12 del PCT.

Además, ha de considerarse como supuesto de modificación prevista el caso de que las nuevas incorporaciones a las que se refiere el apartado 6-c. del PCT excedan en potencia contratada exceda el 10% del total de los iniciales indicados en el Anexo I de dicho documento.

La cuantía de las modificaciones previstas no superará el 20% del importe inicial del contrato (I.V.A. incluído).

15.- KONTRATUAREN ARLOKO EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARTZEKO ZIGORRAK

Kontratuaren arau hauste edo ez betetzeei SPKLaren 192 eta 193 eta 293 artikuluetan orokorrean aurreikusitako zehapen araubidea aplikatuko zaie.

Aurrekoaren kalterik gabe, BTPren 15. paragrafoan aurreikusitako zigor-araubide espezifikoa beteko da.

15.- PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A los incumplimientos del contrato que eventualmente se registren, se les aplicará con carácter general el régimen previsto con en los artículos 192 y 193 LCSP.

Sin perjuicio de lo anterior, se observará el régimen específico de penalidades previsto en el apartado 15 del PCT.

16.- KONTRATUA SUNTSIARAZTEZKO KAUSAK

Kontratua suntsiarazteko zio orokorrak SPKLaren 211 eta 306 artikuluetan ezartzen direnak dira.

Era berean, plegu honen 9 idatz-zatian xedatzen denarekin bat etorriz, lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua iraungitzeko arrazoiak izango direla.

Nolanahi ere, kontratistak administrazioari benetan egindako kalte-galerak ordaindu beharko dizkio.

16.-CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato, con carácter general, las establecidas en los artículos 211 y, 306 de la LCSP.

Así mismo, tal y como se dispone en el apartado 9 de este pliego, el incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo, serán causa específica de resolución del contrato.

En todo caso, el contratista deberá abonar a la administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 10. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

17.- ZERBITZUA HARTZEA ETA BERME-EPEA.

SPKLaren 210 artikuluan xedatzen dena aplikatze aldera, kontratu honen xedea den prestazioa amaitu eta 30 eguneko epearen barruan horren jasoketaren ekintza formal eta positiboa gertatuko da. Ekintza hori zerbitzuko arduraduna den teknikariak egingo du.

Halaber, hilabeteko epea ezartzen da, jasoketa formal hori egiten den datatik zenbatuta, SPKLaren artikulu berberean eta APKAOn ezarri diren ondoreetarako bermea izan dadin.

Bermealdi horretan zehar kontratistak erantzukizuna izango du egindako lan edo prestazioetan ager daitezken akats edo erroreen gainean.

Aipatutako epeak gorabeherarik gabe bukatuta, Administrazioak kontratistaren erantzukizuna bukatutzat joko du.

17.- RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA.

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 210 LCSP, en el plazo máximo de 30 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción del mismo, que se llevará a cabo por el técnico responsable del servicio.

Asimismo, se establece un plazo de 1 (un) mes, a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en igual precepto de la LCSP y en el RGCAP.

Durante este plazo de garantía el contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Transcurridos los antedichos plazos sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

18.- AZPIKONTRATAZIOA

Kontratu honetan azpikontratazioa funtsezkoak ez diren prestazioen gainean bakarrik egin daiteke eta SPKLaren 215. eta 216. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio.

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa kontratazio organoari idatziz jakinarazi beharko dio, kontratuaren esleipenaren ostean eta, askoz jota, kontratuaren egikaritzea hasten denean. Bertan, hurrengoa zehaztu beharko du:

- Azpikontratatu nahi duen prestazioaren atala.
- Azpikontratatzaileen identitatea, kontaktu datuak eta ordezkari legalaren edo legalen datuak.
- Azpikontratatzaileak azpikontratatzen den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako, dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz edo kalsifikazioa, bere kasuan.
- 71. artikuluarekin bat etorriz, azpikontratatzailea ez dela kontratatzeko debekuetan erortzen.

Paragrafo honetan edota SPKLko manuetan azpikontrataziorako ezarritako baldintzen arau-hausteek kontratistari azpikontratazioaren

18.- SUBCONTRATACIÓN

En el presente contrato la subcontratación sólo podrá recaer sobre prestaciones accesorias y se sujetará a lo dispuesto en los artículos 215 y 216 de la LCSP.

El contratista deberá comunicar por escrito al órgano de contratación, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de éste, su intención de subcontratar, especificando:

- La parte de la prestación que pretende subcontratar.
- Identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista.
- Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia, o a la clasificación, en su caso.
- Acreditación de que el subcontratista no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71.

La infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación en este apartado o en los preceptos de la LCSP citados podrá dar lugar a la imposición la

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 11. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

zenbatekoaren %50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du edo kontratuaten ezeztapena.

contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato o la resolución del contrato.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Udalaren eta azpikontratatzailearen artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horrek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Udalarengana zuzendu.

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre el Ayuntamiento y el subcontratista, de manera que este último no podrá dirigirse al Ayuntamiento en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

19.- KONTRATUAREN LAGATZEA

19.- CESIÓN DEL CONTRATO

Kontratugileak hirugarren bati laga dakioke kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren esleipenerako erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du merkatuaren lehiakortasunaren berariazko murrizketa bat sortu.

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del contrato, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikuluak jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

20.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

20.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, egikaritzea dela eta kontratatzaileari dagokion erantzukizuna aldarrikatzea, kontratua etetea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLTBan eta APKAOan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raiz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta.

Udalak kontu-hartzailetza eta fiskalizazioa gauzatuko ditu horretarako izendatutako Udal arduradunaren bitartez. Gainbegirapen hori, zerbitzuaren alderdi teknikoetan zein ekonomia eta administraziokoetan, bere esku egongo da, Udal kontu-hartzailetzak ustiapenaren kontuak kontrolatu eta fiskalizatzeko ahalmenei kalte egin gabe.

El Ayuntamiento ejercerá la intervención y fiscalización a través del responsable municipal designado al efecto. Dicha supervisión recaerá tanto en los aspectos técnicos del servicio como en los económico-administrativos, sin perjuicio de las facultades de control y fiscalización de las cuentas de la explotación por la Intervención municipal.

Adjudikaziodunak kontratua burutzerakoan enpresaren ordezkaria izendatuko du Udalaren aurrean, berau kontratua burutzean gertatzen diren harreman eta gorabeheren zuzeneko arduraduna izango da.

El adjudicatario designará un representante de la empresa en la ejecución del contrato ante el Ayuntamiento, que será el responsable directo de las relaciones e incidencias que se produzcan en la ejecución del contrato.

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d)

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 12. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLaren 190 eta 191 artikuluetan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en los artículos 190 y 191 de la LCSP.

21.- ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA ETA PUBLIZITATEA

21.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN Y PUBLICIDAD

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da, SPKLaren 131-158 artikuluetan xedatzen denarekin bat etorriz.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 131 a 158 de la LCSP.

Lizitazio hau, SPKLaren 135 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean eta kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

El anuncio de licitación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 135 LCSP, se publicará en el Diario Oficial de la Unión Europea y en el Perfil del contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web:www.getxo.eus/perfil del contratante.

22.- KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

22.- CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainolak zein atzerritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLaren 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Kaudimena egiaztatzeko bideak 23.2.i) baldintzan ezarritakoak izango dira.

La solvencia se acreditará de acuerdo con los medios establecidos en la letra i) de la cláusula 23.2.

Bestalde, ezinbesteko baldintza izango da Banatzaile, Merkaturatzaile eta Kontsumitzaile Kualifikatuen Administrazio Erregistroan inskribatuta egotea, 2. atalean, enpresa merkaturatzaile gisa. Justifikatzeko, Industria eta Energia Ministerioaren ziurtagiria edo egiaztagiria aurkeztu beharko dute, enpresak bertan duen identifikazio-zenbakia berariaz adierazita.

Por otra parte, será requisito imprescindible estar inscritas en el Registro Administrativo de Distribuidores, Comercializadores y Consumidores Cualificados, sección 2ª, como Empresas Comercializadoras. Para su justificación, deberán aportar certificado o documento acreditativo del Ministerio de Industria y Energía, con indicación expresa del número de identificación de la Empresa en el mismo.

Lizitatzailea Europar Batasuneko beste estatu batekoa bada SPKLaren 67. artikuluan ezarritakoa bete beharko da. Lizitatzailea Europar Batasunetik kanpoko estatuetakoa denean, SPKLren 68 artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

Cuando el licitador sea de otros Estados pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 67 de la LCSP. Cuando el licitador sea de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 68 LCSP.

23.- PROPOSAMENEN AURKEZPENA

23.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 13. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Baldintza Agiria eta dokumentazio teknikoak lizitatzaileen esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian:www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en el portal informático o página web:www.getxo.eus/perfil del contratante.

Interesdunek Getxoko Udalaren Kontratazio Zerbitzura bidali ahal izango dituzte galderak, zalantzak edo kontsultak, correo-e kontratazio@getxo.eus helbidearen bitartez, betiere SPKLren 138.3 artikuluan xedatutakoaren arabera. Epe hori lizitazio iragarkian esaten da. Kontsultak eta erantzunak kontratatzailearen profilean argitaratuko dira, denek jakin dezaten.

Los posibles interesados podrán dirigir sus preguntas, dudas y/o consultas al Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a través de la dirección de correo-e kontratazio@getxo.eus, siempre de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 138.3 de la LCSP. Dicho plazo se indica en el anuncio de licitación. Las consultas que eventualmente se realicen, junto con sus respuestas, serán publicadas en el perfil del contratante para conocimiento general.

Eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako epea lizitazioaren iragarkia Europar Batzordera igorri eta 30 (hogeita hamar) egun naturalekoa izango da, Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean argitaratu daitezen, SPKLaren 156.2 artikuluak zehazten duen bezala.

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos, a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, dentro del plazo de 30 (treinta) días naturales contados desde la fecha del envío del anuncio de licitación a la Comisión Europea para su publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, tal y como se señala en el artículo 156.2 de la LCSP.

Ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbatak, igandeak eta jaiegunak ez dira baliodunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (son inhábiles los sábados, domingos y festivos), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

1. Administrazio-betekizunak:

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektroniko horiek honako hauek dira:
   - Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
   - FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
   - NAN-e
   - Camerfirma (erakundea, herritarra)

b) Honako egoera hauetariko batean egotea:

➢ Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen

1. Requisitos administrativos:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
   - Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
   - FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
   - Dni-e
   - Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b) Estar en alguna de estas situaciones:

➢ Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 14. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.
- Aldi baterako habilitazioaren sisteman alta emanda egotea.
- Bi operadore ekonomikok edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da.

2. Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:

https://www.contratacion.euskadi.eus/recomendaciones-uso-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: 945016298.

Honela aurkeztu behar da:

a) Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektronikoetan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako apartatuarekin bat etorriz, aplikazioan azaltzen dira.
b) Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatzaileak.
c) Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip eta .7z
d) Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff
e) Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

Lizitatzaileei gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea

Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
- Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal.
- En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

2. Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

https://www.contratacion.euskadi.eus/recomendaciones-uso-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

La forma de presentación será la siguiente:

a) Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.
b) Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica
c) Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx,.pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip y .7z
d) Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff
e) Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 15. orialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Gutun-azal elektroniko bakoitzaren edukia honako hau izango da:	El contenido de cada sobre electrónico será el siguiente:
LEHENENGO GUTUN-AZALA: (kontratazio plataforman "*gaitasun eta kaudimena*")	**SOBRE PRIMERO:** (denominado en la plataforma de contratación "*capacidad y solvencia*")
Bertan sartuko dira:	Contendrá:
1.- Gutun-azaleko dokumentuen AURKIBIDEA.	**1.- ÍNDICE de los documentos contenidos en el sobre.**
2.- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA, ADIERAZIZ, agiri honetako II. eranskineko ereduaren arabera, ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO LEGEZ EZARRITAKO BALDINTZAK BETETZEN DITUELA.	**2.- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR INDICANDO QUE CUMPLE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS LEGALMENTE PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN, SEGÚN EL MODELO DEL ANEXO II de este documento.**
Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian a) eta i) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzen ditu. Hau da, lizitazioaren une honetan bakarrik esandako eranskina aurkeztu behar da, dagokion moduan beteta; zerrendatzen diren dokumentuak errekerimendua egiten deean aurkeztu beharko dira, hurrengo parrafoan esaten denarekin bat etorriz.	Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, con las letras a) a la i). Es decir, en este momento de la licitación únicamente ha de presentarse el citado anexo debidamente cumplimentado; los documentos relacionados se presentarán cuando se requiera para ello, de acuerdo con lo indicado en el párrafo siguiente.
Adjudikazio-proposamena baino lehenago, Udalak ein une lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:	Con anterioridad a la propuesta de adjudicación, el Ayuntamiento recabará la documentación necesaria para acreditar su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:
a) Lizitatzailearen NANaren kopia, pertsona fisikoa izanez gero.	a) Copia del D.N.I. del licitador, si es persona física.
b) Beste norbanako edo erakunde baten ordez aurkezten direnentzako, aski den ahalordea, aurkezten duenaren NANarekin batera.	b) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad junto con fotocopia del D.N.I. del presentante.
c) SPKLaren 71 artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako erantzupeko adierazpena.	c) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP.
d)Indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantza betebeharrak bete dituela.	d)Hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.
e) Lizitatzailea pertsona juridikoa bada: eraketa- edo aldaketa-eskritura, hala badagokio, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, baldin eta inskripzioa aplikatzekoa den merkataritza-legeriaren arabera eska badaiteke. Hala ez bada, jarduteko gaitasuna	e) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 16. orialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

eratze-eskritura edo -agiriaren, estatutuen edo sortze-egintzaren bidez egiaztatuko da. Agiri horretan jarduera arautzen duten arauak jasoko dira, eta, hala badagokio, dagokion erregistro ofizialean inskribatuta egongo dira.

se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

f) J.E.Z.n alta egoeran egotea benetakotzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizunezko aitorpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldez aurretik eskatu baldin eta lizitatzaileak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena adjudikazioa baino lehenago aurkeztu beharko da.

f)Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta -si se refiere al ejercicio corriente- o del último recibo del I.A.E en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.

g)Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

g)Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

h) Komunitarioak ez diren empresarioen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txstena aurkeztu beharko dute, SPKLTBaren 55. artikiluan esaten den edukiarekin.

h) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 68 de la LCSP.

i) Ondorengo gutxienezko kaudimen ekonomiko edo finantzarioa eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak (bi loteentzat):

i) Justificantes del cumplimiento de los siguientes requisitos mínimos de solvencia económica o financiera y técnica o profesional (para ambos lotes):

- Kaudimen ekonomiko edo finantzarioari dagokionez:

  Lizitatzaileek egiaztatu beharko dute kontratuaren esparruko azken amaitutako hiru urteetako bolumen handieneko urtean, merkaturatze elektrikoaren sektorean, gutxienez 2.500.000 eurotan.

  Egiaztapena APKAOren 11.4.a) artikuluaren bigarren paragrafoan xedatutakoaren arabera egingo da, hots, dagokion Merkataritza Erregistroan aurkeztutako urteko kontuak (galera-irabazien kontuaren barruan dagoen salmenta zenbateko

- En cuanto a la solvencia económica o financiera :

  Los licitadores deberán acreditar un volumen anual de negocios, en el de mayor volumen de los últimos tres años finalizados, en el sector de la comercialización eléctrica, por un importe mínimo de 2.500.000 euros.

  La acreditación se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo segundo del artículo 11.4. a) del RGCAP, es decir, cuentas anuales depositadas en el correspondiente Registro Mercantil (Figura en la parte correspondiente al epígrafe

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 17. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

gordinari dagokion partean agertzen da), enpresaburua erregistro horretan inskribatuta badago, eta, bestela, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututa daudenek.

"importe neto de la cifra de negocios", dentro de la cuenta de pérdidas y ganancias), en el caso de que el empresario esté inscrito en dicho registro y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en el que deba estar inscrito.

- Kaudimen teknikoa edo profesionalari dagokionez:

1. Amaitutako azken hiru urteetan herri-administrazioarentzako edo sektore pribatuarentzat egindako antzeko lanen zerrenda, erantzukizun-adierazpen batean jasoa. Zerrenda horrekin batera organo eskudunak eman edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, hartzailea sektore publikoko entitate bat denean; hartzailea subjektu pribatu bat denean, berriz, berak emandako ziurtagiri baten bidez edo, bestela, enpresaburuaren adierazpen baten bitartez.

   Derrigorrezkoa izango da antzeko kontratuak eginda edukitzea 50.000 biztanletik gorako gutxienez bost udalerritan, guztira urteko batez besteko zenbatekoa 2.000.000 eurotik beherakoa izango ez dutena, BEZ barne.

2. Gutxienez pertsona bat (1) izatea, lizitazio honen xede denaren antzeko ezaugarriak dituzten kontratuen kudeaketan prestakuntza teknikoa eta hiru (3) urtetik gorako esperientzia duena.

3. Kontratuaren arretarako bulegoak eta instalazioak izatea kudeatzailearen figuraren bidez, Getxoko Udalaren eraikinetik gehienez ere 100 km-ra, eta hori errepidetik neurtuko da etenik edo etenik gabe (apartatu honetan ez da inola ere adierazi beharko kokapen edo distantzia zehatzik eskaintza baztertzea saihesteko, irizpide automatiko gisa puntuatu daitekeen alderdia baita.

   Esandako kaudimena (bai ekonokimoa edo finantzarioa, bai teknikoa edo profesionala) ezin izango da egiaztatu kontratisten klasifikazioaren ziurtagiariaren bidez, hornidura-kontratua bait da.

- En cuanto a la solvencia técnica o profesional:

1. Relación de los trabajos (recogida en una declaración responsable), similares a los descritos en el presente contrato, realizados en los últimos tres años finalizados para la Administración Pública o el sector privado. Dicha relación habrá de acompañarse de los certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario.

   Será necesario haber realizado contratos similares en al menos cinco municipios con población superior a 50.000 habitantes, por un importe medio anual del conjunto no inferior a 2.000.000 de euros, I.V.A. incluido.

2. Disponer de al menos una (1) persona con formación técnica y experiencia superior a tres (3) años en la gestión de contratos de características similares al que es objeto de la presente licitación.

3. Disponer de oficinas e instalaciones destinadas a la atención del Contrato mediante la figura del Gestor, situadas a una distancia no superior a 100 km del edificio del Ayuntamiento de Getxo, siendo ésta medida por carretera sin interrupciones o discontinuidades (en este apartado no deberá indicarse en ningún caso la ubicación ni distancia concreta, para evitar la exclusión de la oferta, ya que se trata de un aspecto a puntuar como criterio automático)
   La solvencia antedicha (económica o financiera y técnica o profesional) no podrá acreditarse mediante el certificado acreditativo de estar en posesión de clasificación de contratistas, por tratarse de un contrato de suministro.

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 18. orialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

j) Enpresa atzerritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.	j) Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.
Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.	El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.
Aurreko a) eta f) bitarteko hizkietan adierazi diren inguruabarrak Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko ziurtagiriaren bidez egiaztatu daitezke (27 idatz-zatian xedatutakoaren arabera errekerimendua egiten zaienean), edo SPKLaren 96 artikuluan ezarri dena betetzen duen batasuneko ziurtagiri baten bidez, beti ere, agiri horietan egiaztatu beharreko alderdiak azaltzen badira.	Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a) a f) podrán acreditarse, cuando sean requeridos para ello según lo establecido en el apartado 27, mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 96 LCSP, siempre y cuando en tales documentos figuren los datos y extremos a acreditar.
Bestalde, aurkezten diren ardurapeko aitorpenak lizitatzailearen legezko ordezkaritza duen pertsonak sinatuta egon beharko dira.	Indicar, por otro lado, que las declaraciones responsables que se presenten habrán de estar firmadas por persona con representación legal de la licitadora.
Azkenik, adierazi behar da esandako II Eranskineko betekizunak betetzea, Kontratazioko Europar Dokumentu Bakarra (KEDB) aurkeztuz ere egiazta daitekeela (zuk aukeratzen duzu). Inprimakia kontratatzailearn profilean dago eskuragarri, BTParen dokumentu gehigarri gisa.	Indicar, por último, que el cumplimiento de los requisitos del citado Anexo II podrá acreditarse, alternativamente (a su elección), mediante la presentación del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), cuyo formulario se encuentra disponible en el perfil del contratante como documentación complementaria al PCT.
2.- INDUSTRIA ETA ENERGIA MINISTERIOAREN ZIURTAGIRIA EDO EGIAZTAGIRIA, ENPRESAK BERTAN DUEN IDENTIFIKAZIO-ZENBAKIA BERARIAZ ADIERAZITA, ENPRESA MERKATURATZAILE GISA BANATZAILE, MERKATURATZAILE ETA KONTSUMITZAILE KUALIFIKATUEN ADMINISTRAZIO-ERREGISTROAN IZENA EMANDA DAGOELA EGIAZTATZEN DUENA.	**2.- CERTIFICADO O DOCUMENTO ACREDITATIVO DEL MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGÍA, CON INDICACIÓN EXPRESA DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA EMPRESA EN EL MISMO, ACREDITATIVO DE ESTAR INSCRITA EN EL REGISTRO ADMINISTRATIVO DE DISTRIBUIDORES, COMERCIALIZADORES Y CONSUMIDORES CUALIFICADOS, SECCIÓN 2ª, COMO EMPRESA COMERCIALIZADORA.**
3.- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK, plegu honen III Eranskinarekin bat etorriz.	**3.- DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS,** de acuerdo con el Anexo III de este pliego.

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 19. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

BIGARREN GUTUNAZALA: (kontratazio plataforman "*formulak*" deitzen da.)

Barruan, hauexek sartu beharko dira:

1) AURKIBIDEA.

2) BTParen 14 a) apartaduan esaten den DOKUMENTAZIOA.

3) PROPOSAMEN EKONOMIKOA, BTParen eranskinarekin bat etorriz. Bertan, lizitatzaileak bere eskaintzaren alde ekonomikoa zehaztuko du, Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne. Kantitate hau banakatuta egon beharko da eta dagokion zergaren ehunekoa ere adieraziko dute.

   Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, Udalak banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.

4) INSTALAZIO BERRIAK (BTParen 16) c) apartadua)

5) INSTALAZIOEN KOKAPENA (BTParen 16) d) apartadua).

6) IBILGAILUAK KARGATZEKO EKIPOAK (BTParen 16) b) apartadua).**6. apartadu hau bakarrik 1 loterako proposamenean sartuko da**

SOBRE SEGUNDO: (denominado en la plataforma de contratación "*fórmulas*")

Incluirá:

1) ÍNDICE.

2) DOCUMENTACIÓN REFERIDA en el apartado 14 a) del PCT.

3) PROPOSICIÓN ECONÓMICA, con arreglo al Anexo del PCT, en el que el licitador concretará el tipo económico de su postura, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, cantidad esta que deberá reflejarse perfectamente desglosada y con indicación del porcentaje del impuesto que corresponda.

   Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al I.V.A., así como el porcentaje impositivo aplicado, el Ayuntamiento se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.

4) NUEVAS INSTALACIONES (apdo. 16 c) del PCT)

5) UBICACIÓN DE LAS INSTALACIONES (apdo. 16) d) del PCT).

6) EQUIPOS DE RECARGA RÁPIDA DE VEHÍCULOS DE 60Kw (apdo. 16) b) del PCT). **(Este apartado 6 únicamente se incluirá en la proposición para el lote 1)**

24.- ESKAINTZARI EUSTEA

Lizitatzailea eskaintzari eustera behartuta dagoen epea hiru hilabetekoa izango da, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den datatik zenbatzen hasita.

24.- MANTENIMIENTO DE LA OFERTA

El plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta será de tres meses, a contar desde la fecha de finalización del plazo para presentar ofertas.

25.- KONFIDENTZIALTASUNA

Lizitatzaileak konfidentzialtzat jo behar direla (interes komertzialak edo industrialak ez kaltetzeko) uste duen datuak edo puntuak plegu honen II. eranskineko erantzukizunpeko adierazpenaren dagokion apartatuan daude adierazita.

25.- CONFIDENCIALIDAD

Los datos y/o extremos que el licitador considere que han de ser considerados confidenciales en aras a no perjudicar sus legítimos intereses comerciales y/o industriales se indican en el apartado correspondiente

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 20. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

de la declaración responsable que figura como Anexo II de este pliego.

Horrez gain, konfidentzialtasun-izaera izan behar duten proposamenaren zatiek informazio hori gaininprimituta izan behar dute, ur-marka baten edo antzeko metodo baten bidez.

Añadidamente, la/s parte/s de la propuesta que hayan de tener tal carácter de confidencial llevarán sobreimpresa esa indicación mediante una marca de agua o método similar.

Konfidentzialtasun-adierazpena jarri gabekotzat hartuko da baldin eta aurkeztutako dokumentazio guztiari aipamen orokorra egiten badio, bereizituta ez badago, edo legeak aurreikusten dituen arrazoietan (interes legitimo komertzial edo industrialekin lotutakoetan) oinarritzen ez bada.

La declaración de confidencialidad se tendrá por no puesta cuando venga referida con carácter general a toda la documentación presentada, cuando no sea debidamente especificada o cuando no se fundamente en los motivos que la ley prevé (relacionados con sus legítimos intereses comerciales y/o industriales).

26.- ADJUDIKATZEKO IZAPIDEA

26.- TRÁMITE DE ADJUDICACIÓN

LEHENENGO GUTUNAZALA (GAITASUNA ETA KAUDIMENA), Ondare, Kontratazio eta Erosketa Arloko arduradunak, Kontratazio-Mahaiaren eskuordetzeaz diharduen pertsona bakarreko organo gisa (Mahaiaren 2023/07/27ko Erabaki bidez emandako eskuordetzea), irekiko du ekintza publikoan, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo bigarren egun balioduneko 09:30etan.

La apertura del SOBRE PRIMERO (CAPACIDAD Y SOLVENCIA) se realizará en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 27/07/2023). Dicho acto tendrá lugar en las oficinas del Servicio de Contratación a las 9´30 horas del segundo día hábil siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Geroago, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du BIGARREN GUTUNAZALA (FORMULAK). Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatzaileei bere garaian.

Posteriormente, la apertura del SOBRE SEGUNDO (FÓRMULAS) se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

<u>Adjudikaziorako irizpideak</u>:

<u>Criterios para la adjudicación</u>:

Eskaintzak aurkeztutako agirien arabera baloratuko dira, eta honako alderdi hauetan oinarritutako puntuazioaren arabera arautuko da (guztiak automatikoki ebaluatzeko irizpideak):

La valoración de las ofertas se atendrá a la documentación presentada y se regulará sobre la base de una puntuación fundamentada en los aspectos siguientes; todos ellos criterios evaluables de forma automática:

- <u>1 LOTEA</u>

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: gehienez 60 (hirurogei) puntu.
Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa egingo dute, kasu bakoitzean egokia den BEZa kontuan hartu gabe.

Balorazioa egiteko, kontratatutako potentziei eta estimatutako kontsumitutako energiei tarifa eta tarifa-aldi bakoitzerako eskainitako prezioak aplikatzetik lortutako guztizko balorea hartuko da kontuan. Hau

- <u>LOTE 1</u>

1.- OFERTA ECONÓMICA: hasta 60 (sesenta) puntos.

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

Para la valoración se considerará el valor total en euros obtenido de la aplicación de los precios ofertados para cada tarifa de acceso y período tarifario a las potencias contratadas y energías consumidas estimadas. Es

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 21. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

da, ondoren jasotako haztapen-formula aplikatuko zaio Baldintza Teknikoen Agiriaren Eranskineko lehenengo orrialdean azaltzen den prezioen laburpenean “GUZTIRA” bezala azaltzen den kopuruari.

decir, la fórmula de ponderación recogida a continuación se aplicará a la cantidad recogida como “TOTAL” en el resumen de precios que figura en la primera página del Anexo del PCT.

Pleguetan agertzen den gehieneko puntuazioa eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onenari emango zaio.

La puntuación máxima contemplada en los Pliegos se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:

$$\text{Oinarrizko punt.zioa} = \frac{\text{Gehienezko punt.X Eskain onena}}{\text{Aztertzeko eskaintza}}$$

$$\text{Puntuación Base} = \frac{\text{Puntuación máxima X Mejor oferta}}{\text{Oferta a analizar}}$$

Balorazioa egiteko, lizitazio-mota soilik eskaintzen duten eskaintzek (hobetu gabe) 0 (zero) puntu jasoko dituzte. Eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onena 0 (zero) denean, balorazioa egiteko 0,01 balioa hartuko da kontutan.

A la hora de realizar la valoración, aquellas ofertas que únicamente cumplan con el tipo de licitación (sin mejorarlo) obtendrán la puntuación de 0 puntos. En el caso en el que la mejor oferta aceptada como válida sea 0 (cero), se tendrá en cuenta el valor 0,01 para realizar la valoración.

2.- IBILGAILUAK AZKAR KARGATZEKO EKIPOAK: Gehienez 24 (hogeitalau) puntu, BTParen 16) b) apartaduan lote honetarako xedatutakoarekin bat etorriz.

2.- EQUIPOS DE RECARGA RÁPIDA DE VEHÍCULOS: Máximo 24 (veinticuatro) puntos, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 16) b) del PCT para este lote.

3.- INSTALAZIO BERRIAK: Gehienez 8 (zortzi) puntu, BTParen 16) c) apartaduan lote honetarako xedatutakoarekin bat etorriz.

3.- NUEVAS INSTALACIONES: Máximo 8 (ocho) puntos, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 16) c) del PCT para este lote.

4. INSTALAZIOEN KOKAPENA: Gehienez 8 (zortzi) puntu, BTParen 16) d) apartaduan lote honetarako xedatutakoarekin bat etorriz.

4.- UBICACIÓN DE INSTALACIONES: Máximo 8 (ocho) puntos, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 16) d) del PCT

- 2 LOTEA

- LOTE 2

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: gehienez 75 (hirurogeita hamabost) puntu.

1.- OFERTA ECONÓMICA: hasta 75 (setenta y cinco) puntos.

Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa egingo dute, kasu bakoitzean egokia den BEZa kontuan hartu gabe.

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

Balorazioa egiteko, kontratatutako potentziei eta estimatutako kontsumitutako energiei tarifa eta tarifa-aldi bakoitzerako eskainitako prezioak aplikatzetik lortutako guztizko balorea hartuko da kontuan. Hau da, ondoren jasotako haztapen-formula aplikatuko zaio Baldintza Teknikoen Agiriaren Eranskineko lehenengo orrialdean azaltzen den prezioen

Para la valoración se considerará el valor total en euros obtenido de la aplicación de los precios ofertados para cada tarifa de acceso y período tarifario a las potencias contratadas y energías consumidas estimadas. Es decir, la fórmula de ponderación recogida a continuación se aplicará a la cantidad recogida como

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 22. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

laburpenean “GUZTIRA” bezala azaltzen den kopuruari.

“TOTAL” en el resumen de precios que figura en la primera página del Anexo del PCT.

Pleguetan agertzen den gehieneko puntuazioa eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onenari emango zaio.

La puntuación máxima contemplada en los Pliegos se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:

$$\text{Oinarrizko punt.zioa} = \frac{\text{Gehienezko punt.X Eskain onena}}{\text{Aztertzeko eskaintza}}$$

$$\text{Puntuación Base} = \frac{\text{Puntuación máxima X Mejor oferta}}{\text{Oferta a analizar}}$$

Balorazioa egiteko, lizitazio-mota soilik eskaintzen duten eskaintzek (hobetu gabe) 0 (zero) puntu jasoko dituzte. Eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onena 0 (zero) denean, balorazioa egiteko 0,01 balioa hartuko da kontutan.

A la hora de realizar la valoración, aquellas ofertas que únicamente cumplan con el tipo de licitación (sin mejorarlo) obtendrán la puntuación de 0 puntos. En el caso en el que la mejor oferta aceptada como válida sea 0 (cero), se tendrá en cuenta el valor 0,01 para realizar la valoración.

2.- INSTALAZIO BERRIAK: Gehienez 10 (hamar) puntu, BTParen 16) b) apartaduan lote honetarako xedatutakoarekin bat etorriz.

2.- NUEVAS INSTALACIONES: Máximo 10 (diez) puntos, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 16) b) del PCT para este lote.

3.- INSTALAZIOEN KOKAPENA: Gehienez 15 (hamabost) puntu, BTParen 16) c) apartaduan lote honetarako xedatutakoarekin bat etorriz.

3.- UBICACIÓN DE INSTALACIONES: Máximo 15 (quince) puntos, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 16) c) del PCT para este lote.

27.- ADJUDIKAZIOA

27.- ADJUDICACIÓN

Kontratazio-organoak kontratua kalitate-prezio harreman onena duen proposamena aurkezten duen lizitatzaileari esleitzea erabakiko du, eta hari eskatuko zaio, hamar egun baliodunen barnean, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkez dezan, kontratua gauzatzean hain zuzen hartzeko edo atxikitako baliabideak izateko konpromisoa hartzea, eta egokia den behin betiko bermea emanda izatea.

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte con una mejor relación calidad-precio, al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Bestalde, 23 atalean jaso denez, esleipen-proposamenaren aurretik, Udalak edozein unetan

Por otro lado, tal y como ya ha quedado recogido en el apartado 23, en cualquier momento anterior a la

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 23. orialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekogaitasuna egiaztatzeko beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, atal horren 1. puntuan zerrendatutako dokumentuak.

propuesta de adjudicación, el Ayuntamiento podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación de contratar, es decir, los documentos relacionados en el punto 1. de dicho apartado.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakiarazioko diote, baita gainontzeko lizitatzaileei ere eta 15 egunetako epean Kontratatzailearen Profilean argitaratuko da SPKLaren 151.1 artikuluan agintzen duen bezala.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores y que será publicada en el perfil del contratante en el plazo de 15 días, tal y como recoge el artículo 151.1 de la LCSP.

SPKLaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzaileei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

Al amparo de lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

28.- BERDINKETA HAUSTEKO KLAUSULA

28.- CÁUSULA DE DESEMPATE

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaile bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea SPKLaren 147.2 artikuluan zehaztutako irizpideak aplikatuz egingo da.

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante la aplicación de los criterios contenidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

Zozketara jo behar izatekotan, hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitatzaileei dei egingo zaie.

En el caso en el que haya que recurrir al sorteo, éste se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren la situación de empate.

29.- FORMALIZAZIOA

29.- FORMALIZACIÓN

Kontratua formalizatuta, hau da, sinatuta, burutuko da, SPKLren 153. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, es decir, con su firma, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 153 LCSP.

Sinadura elektronikoa izango da, espedientean justifikatu beharreko salbuespenezko inguruabarrak salbu.

La firma será electrónica, salvo circunstancias excepcionales que habrán de quedar justificadas en el expediente.

Kontratua formalizatzeko datatzat udal ordezkariak bere sinadura bertan jasotzen duena hartuko da.

Se entenderá como fecha de formalización del contrato aquélla en la que el representante municipal plasme su firma en el mismo.

Sinadura elektronikoa ahalbidetzen duen ziurtagiri elektronikoaren titularrak eduki beharko ditu behar bezala erabiltzeko neurri egokiak. Udalak ez du bere gain hartzen ziurtagiriaren erabilera desegokiaren

El titular del certificado electrónico que permite la firma electrónica será quien habrá de disponer las medidas adecuadas para su correcta utilización. El Ayuntamiento no se responsabiliza del uso inadecuado

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 24. orialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

edo arduragabekeriaren erantzukizuna, eta titularrari bakarrik dagokio erantzukizun hori. Ildo horretatik, udal-idazkariaren sinadurak fede emango du dokumentu elektronikoa sinatu dela esleipendunaren ordezkari jakin baten sinadura elektronikoko ziurtagiri baten bidez, zeinari entregatu baitzitzaion eta behar bezala erabili zela ziurtatu.

Ezingo da formalizazioa gauzatu, adjudikazioaren gaineko jakinarazpena eskaintzaileei bilatzen zaienetik hamabost egun baliodun pasatzen diren arte, SPKLaren 153.3 art.an xedatutakoarekin bat etorriz.

30.- JAKINARAZPENAK

SPKLaren 15. Xedapen Gehigarriarekin bat etorriz, Getxoko Udala **jakinarazpenak modu elektronikoan egingo ditu**, eta hartu-agiria duten ziurtatutako jakinarazpen arruntak ordeztuko dituzte.

Horretarako, SMS eta/edo mezu eletroniko bidez abisu bat bidaliko zaio hartzaileari (pertsona fisikoari/juridikoari), eta adieraziko zaio jakinarazpen elektronikoa jarri dela egoitza elektronikoan hartzailearen (pertsona fisikoaren/juridikoaren) esku, hura eskuratu eta irakurri dezan.

Hala, hartzailea (pertsona fisikoa edo juridikoa) edo bere ordezkaria (Getxoko Udalean edo ordezkariaren ziurtagiri elektronikoaren bitartez hala jarduteko ahalmena frogatu ondoren), egoitza elektronikoan sartu beharko da jakinarazpena eskuratu eta irakurri ahal izateko. Horretarako, www.getxo.eus helbidean identifikatu beharko da (“Nire kudeaketak etxetik” atalean), ZIURTAGIRI ELEKTRONIKO baten bitartez.

Ez bada jakinarazpen elektronikoa eskuratzen hura eskuragarri jartzen denetik 10 egunera, ulertuko da hartzaileak jakinarazpena EZEZTATU duela baina administrazioak behar bezala jakinarazi duela.

Gauzak horrela, erabaki da **dagokion lizitazioan xede horrekin esleitutako helbide elektronikoetara bidaliko direla abisuak**.

Jakinarazpen elektronikoak egin ahal izateko, lizitatzaileek agiri honen II. eranskineko datuak

o negligente del certificado, correspondiendo dicha responsabilidad en exclusiva a su titular. En este sentido la firma del Secretario Municipal dará fe de que el documento electrónico ha sido firmado a través de un certificado de firma electrónica de la persona concreta representante de la adjudicaria, a quien se le entregó y se reponsabilizó de su buen uso.

La formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 153.3 LCSP.

30.- NOTIFICACIONES

El Ayuntamiento de Getxo, de conformidad con la Disposición Adicional 15 LCSP, **realizará las notificaciones de forma electrónica**, las cuales sustituirán a las Notificaciones Certificadas clásicas (con acuse de Recibo).

La forma de realizar las notificaciones electrónicas es la siguiente: se enviará a la Persona (Física o Jurídica) destinataria, un aviso, mediante SMS y/o correo electrónico, de que se ha puesto la notificación electrónica a disposición de la Persona (Física o Jurídica) Destinataria en la sede Electrónica para su acceso y lectura.

La persona (Física o Jurídica) o su representante (previamente acreditado como tal en el Ayto. Getxo o mediante certificado electrónico de Representante) deberán acceder a la sede Electrónica para el acceso y lectura de la notificación, identificándose en www.getxo.eus (Mis Gestiones desde Casa), mediante un CERTIFICADO ELECTRÓNICO.

El no acceso a la notificación electrónica durante un periodo de 10 días desde su puesta a disposición se entenderá como notificación RECHAZADA por la persona destinataria pero correctamente practicada por la Administración.

Se recuerda por lo tanto que **los avisos serán enviados a los correos electrónicos que se hayan designado a tal efecto en la correspondiente licitación**.

A los efectos de poder realizar las notificaciones electrónicas, los licitadores habrán de presentar, en el sobre primero, los datos que figuran como Anexo II de

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 25. orialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

aurkeztu beharko dituzte lehenengo gutun-azalean, bai eta III. eranskina ere, behar bezala beteta.

este pliego y así mismo el Anexo III oportunamente rellenado.

31.- DOKUMENTAZIOA ARTXIBATZEA ETA SUNTSITZEA

31.- ARCHIVO Y DESTRUCCIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN

Aurkeztutako proposamenak (onartuak, ireki gabe onartu ez direnak eta irekitakoan gaitziritzitakoak) bere espedientean artxibatuko dira, bidezkoak diren errekurtsoak jartzeko epeak betetzen diren arte.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente hasta que transcurran los plazos para la interposición de los recursos procedentes.

Lau hileko epea amaitu denean, esleipena egin denetik, aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura jarriko da, bi hileko epean. Interesdunak ez badira dokumentuen kargu egiten, administrazioak erabakiko du nora bidali behar den edo suntsitu beharra dagoen.

Una vez transcurrido el plazo de cuatro meses desde la adjudicación, la documentación presentada quedará a disposición de los interesados durante dos meses. En caso de que éstos no se hagan cargo de la misma, la Administración acordará lo que estime conveniente acerca de su destino, incluida su destrucción.

32.- IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

32.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKLan eta APKAOn ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGCAP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

33.- ISILTASUN-BETEBEHARRA ETA DATUEN BABESA

33.- DEBER DE SIGILO Y PROTECCIÓN DE DATOS

1.- Isiltasun betebeharra

1.- Deber de sigilo

Getxoko Udalak ematen dituen eta hemen arauturiko Zerbitzua emateari dagozkion datu eta argibide guztiak isilpean gordetzea hitzartuko du esleipendunak. Bereziki Informazio Konfidentzialtzat joko da kontrataturiko zerbitzuak (Zerbitzuak) burutzearen ondoriozko know how edo egiten jakitea, eta esleipendunak isilpean eta gordeta mantendu beharko du, kontratukoa ez den ezein pertsona fisikori edo juridikori jakinarazi barik, osorik edo zati batez.

La adjudicataria se comprometerá a mantener en secreto todos los datos e informaciones facilitados por el Ayuntamiento de Getxo y que sean concernientes a la prestación del Servicio aquí regulado. En particular, será considerado como Información Confidencial todo el know how o saber hacer resultante de la ejecución de los servicios contratados (los Servicios), debiendo el adjudicatario mantener dicha información en reserva y secreto y no revelarla de ninguna forma, en todo o en parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del contrato.

2.- Datuen babesa

2.- Protección de datos

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 26. orialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

2.1. Araudia

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bidez, Espainiako ordenamendu juridikora ekarri dira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak (Urriaren 31ko 14/2019 Errege Lege Dekretuak aldatua, besteak beste, segurtasun publikoko arrazoiengatik premiazko neurriak hartzen dituena administrazio digitalaren, sektore publikoko kontratazioaren eta telekomunikazioen arloan), eta Lege horren xedatutakoaren bat etorriz, datu pertsonalen tratamendua dakarten kontratuek bete egin beharko dute osorik Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), pertsona fisikoen babesari buruzkoa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez (DBEO), baita araudi osagarria ere eta/edo, hala badagokio, aurrekoak ordezten dituztenak. Bereziki, lizitazio honen xede den kontratua Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa betetzearen mende dago berariaz. Lege horren bidez, Espainiako ordenamendu juridikoa 2016/679 EB Erregelamendura egokitzen da, eta pertsona fisikoek datu pertsonalak babesteko duten oinarrizko eskubidea arautzen da.

Kontratazioaren ondorioz kontratistak izaera pertsonaleko datuak eskuratu behar baditu, eta datu horien tratamenduaren arduraduna erakunde kontratatzailea bada, tratamenduaren eragilea izango da kontratista. Kasu horretan, datu horiek eskuratzea ez da datuen komunikaziotzat hartuko DBEOren 28. artikuluan aurreikusitakoa betetzen denean. Nolanahi ere, horren aurreikuspenak idatziz jaso beharko dira.

Era berean, kontratistak Datuen Babesari buruz ezarritakoa bete beharko du, hala badagokio, Baldintza Teknikoen Agirian ezarritakoa.

2.2. Datu pertsonalen tratamendua

Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako datuak:
GETXOKO UDALA – AYUNTAMIENTO GETXO
Foruak, 1, Getxo (48992 Bizkaia)

Datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzea:

2.1. Normativa

De acuerdo con lo estipulado en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, modificada entre otras por el Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, los contratos que impliquen el tratamiento de datos de carácter personal deberán respetar en su integridad el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales (RGPD), y la normativa complementaria y/o las que sustituyan en su caso las anteriores. En particular el contrato al que dé lugar la presente licitación queda sometido expresamente al cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales por el que se adapta el ordenamiento jurídico español al referido Reglamento UE 2016/679 y se regula el derecho fundamental de las personas físicas a la protección de datos personales

Para el caso de que la contratación implique el acceso del contratista a datos de carácter personal de cuyo tratamiento sea responsable la entidad contratante, aquél tendrá la consideración de encargado del tratamiento. En este supuesto, el acceso a esos datos no se considerará comunicación de datos, cuando se cumpla lo previsto en el artículo 28 del RGPD. En todo caso, las previsiones de éste deberán de constar por escrito.

Asimismo, el contratista deberá cumplir con lo estipulado respecto a la Protección de Datos, en su caso, en el Pliego de Condiciones Técnicas.

2.2. Información sobre Tratamiento de Datos Personales

Responsable de Tratamiento y sus datos de contacto:

GETXOKO UDALA – AYUNTAMIENTO GETXO
Fueros, 1, Getxo (48992 Bizkaia)

Contacto con la persona delegada de protección de datos:

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 27. orialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Posta elektronikoa: datuak@getxo.eus

Datuen kontserbazioaren helburua eta denbora:

Kontratu-espedienteak kudeatzea eta izapidetzea. Datuak bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horren eta datuen tratamenduaren ondorioz sor daitezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira. Ondoren, Ondare Historikoari buruzko legeria adostuko da (7/1990 Legea, uztailaren 3koa, Euskal Kultura Ondareari buruzkoa).

Tratamenduaren legitimazioa:

Eginkizunak garatzea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legean, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legean, pertsonaren baimenarekin eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean (Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/EB eta 2014/24 Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituena) oinarrituta.

Datuen komunikazioak:

Datuak beste administrazio publiko batzuei eman ahal izango zaizkie.

Zeintzuk dira pertsonen eskubideak?

Interesdunek eskubide hauek dituzte:

1. Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta, era berean, datuen tratamenduari mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea. Eskubide horiek erabili ahal izateko, idazki bat bidali behar da Tratamenduaren arduradunaren helbidera, haren nortasuna egiaztatu ondoren.

2. Interesdunak eskubidea du, halaber, dagokion kontrol-agintaritzari (Datuak Babesteko Euskal Bulegoa) erreklamazioa egiteko.

34.- JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen

Correo electrónico: datuak@getxo.eus

Finalidad y tiempo de conservación de los datos:

Gestión y tramitación de los expedientes contractuales. Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Posteriormente, se tratarán de acuerdo legislación del Patrimonio Histórico (Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco).

Legitimación del tratamiento:

Desarrollo de funciones en base a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, a la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, junto con el consentimiento de la persona y Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Comunicaciones de datos:

Los datos podrán ser facilitados a otras Administraciones Públicas.

¿Cuáles son los derechos de las personas?:

Las personas interesadas tienen los siguientes derechos:

1. A acceder, rectificar, suprimir los datos, y también, limitar u oponerse a su tratamiento. Para poder ejercerse estos derechos debe enviarse un escrito a la dirección del Responsable de Tratamiento, previa acreditación de su identidad.

2. La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

34.- JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 28. orialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Lizitatzaileek SPKLan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura.

acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

35.- GARDENTASUNA

Adjudikaziodunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio udalari, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. kapituluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLaren 192 artikuluan (eta ondorengoetan) xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

35.- TRANSPARENCIA

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Ayuntamiento cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 192 y siguientes de la LCSP.

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 29. orrialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

ANEXO I- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR		
PODER ADJUDICADOR		
Entidad	AYUNTAMIENTO DE GETXO	
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública- Entidad Local	
Área proponente	Infraestructura y Servicios	
Responsable del contrato	Pedro María Sacristán González- Ingeniero jefe de la Unidad de Infraestructura	
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN		
Objeto (descripción)	suministro de la energía eléctrica necesaria en las instalaciones municipales del Ayuntamiento de Getxo, así como en las del Organismo Autónomo denominado "Getxo Kultura"	
Tipo de contrato	SUMINISTRO	
CPV	09000000-3	
Código NUTS obras, servicios, suministros.	ES213	
Garantía provisional	Si*□	No X
**** En caso de requerirse garantía provisional habrá de aportarse junto con esta declaración el documento acreditativo de constitución.***		

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO		
OPERADOR ECONÓMICO		
Denominación		
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si □	No □
	Descripción	
	(En caso de personas jurídicas) Referencia a documento (escritura de constitucion, estatutos…)	
N.I.F.		
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)		

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 30. orialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Correo electrónico autorizado para las notificaciones (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP. La dirección de correo-e Tiene que coincidir con la que se indique en el apartado correspondiente del Anexo III**)**					
Dirección de Internet					
Nº Teléfono					
Nº Fax					
Persona/s de contacto					
Microempresa o PYME	Si □		No □		
Cumplimiento de convenio colectivo	Si □		No □		
	Convenio colectivo aplicable (con indicación de ámbito territorial)				
Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social	Si procede y cumple □		No procede □		
Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)	Si procede y cumple □		No procede □		
Inscripción en el Registro de Contratistas	Si □	Datos inscripción:	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
		Clasificación obtenida			
		¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?	Si □	No □	

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 31. orrialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)	Si □	☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.		No □
		☐ SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa…… ……..		
U.T.E.*	Si* □	Componentes y porcentajes:		No □
		Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.		
**** Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.***				
Certificados de estar al corriente de obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda	Si □	¿Posibilidad de acceso gratuito?	Si □ No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □ No □	
(Sólo en caso de existencia de lotes)				
Lotes a los que concurre.				
(Sólo se incluirá en caso de contratación reservada)				
¿Es un taller protegido o una empresa social o prevé que el contrato se ejecute en el marco de programas de empleo protegido?	Si □	No □		
Porcentaje de trabajadores discapacitados o desfavorecidos.				
Categoría a las que pertenecen los trabajadores discapacitado o desfavorecido.				

INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 32. orrialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Nombre y apellidos:	
Lugar y fecha de nacimiento:	
N.I.F.	
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)	
Correo electrónico	
Nº Teléfono	
Cargo/calidad en la que actúa	
Documento sobre nombramiento	
Persona/s de contacto	

INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES			
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Si* □	Entidades	No □
		¿Cuales?	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico.	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad:	
		Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.	
**** En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***			

INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRA			
Intención de subcontratar	Si* □	Subcontratistas previstos	No □

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 33. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

**** En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***

DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD			
Confidencialidad de la oferta	Si □	Extremos confidenciales (detallar)	No □

PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN			
¿Está incurso el licitador en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?	**Si** □	Motivos	No □
		Persona condenada	
		Duración prohibición	
		Información disponible en formato electrónico URL	

PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	*(Si se dispone)* Información disponible en formato electrónico URL	No □
**** En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.***			

PARTE V: REDUCCIÓN DEL NÚMERO DE CANDIDATOS CUALIFICADOS*			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	Documentación acreditativa (ha de adjuntarse)	No □
		Información disponible en formato electrónico URL	
**** Solo para procedimientos restringidos, licitación con negociación, diálogo competitivo y asociación para la innovación.***			

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 34. orialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES
El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente. Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante. El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que: a) el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita al AYUNTAMIENTO DE GETXO a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o b) El o los abajo firmantes formalmente consienten en que el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[*indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes*]** del presente Documento.

FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 35. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

I.ERANSKINA- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA		
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA		
Erakundea	GETXOKO UDALA	
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa, tokiko erakundea	
Kontratua proposatu duen arloa	Azpiegitura eta Zerbitzuak	
Kontratuaren arduraduna	Pedro María Sacristán González- Azpiegitura unitateko ingeniari burua	
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA		
Xedea (deskribapena)	Getxoko Udaleko udal eraikinetan beharrezkoa den energia elektrikoaren hornidura, eta baita “Getxo Kultura” deituriko Erakunde Autonomoarena ere	
Kontratu mota	HORNIDURA	
CPV	09000000-3	
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea		
Behin-behineko bermea	Bai*□	Ez □
**** Behin-behineko bermea behar izanez gero, bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da adierazpen honekin batera.***		

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA		
OPERADORE EKONOMIKOA		
Izena		
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai □	Ez □
	Deskribapena	
IFZ		
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)		
Jakinarazpenetarako baimendutako helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria Bat etorri behar du III. eranskineko dagokion atalean adierazten denarekin**)**		
Interneteko helbidea		

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 36. orialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Telefono-zenbakia					
Fax-zenbakia					
Harremanetarako pertsona					
Mikroempresa edo ETE	Bai □		Ez □		
Hitzarmen kolektiboa betetzea	Bai □		Ez □		
	Aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)				
Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai □	Izen-ematearen datuak:	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
		Eskuratutako sailkapena			
		Izen-ematean edo egiaztagirian exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu?	Bai □	Ez □	
Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* □	Osagaiak eta portzentajeak:			Ez □
		SPKLaren 69. artikuluarekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoari buruzkoa.			
**** Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.***					
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharretan egunean egotearen ziurtagiriak	Bai □	Dohainik sartzeko aukera al dago?	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
(Loteak baldin badaude soilik)					
Zein lotetarako lehiatuko den					
(Kontratazioa erreserbatu bada soilik sartuko da)					
Tailer babestua edo gizarte-enpresa da? Edo kontratua enplegu babestuaren programen markoan burutzea aurreikusten al duzu?	Bai □		Ez □		
Langile desgaitu edo behartsuen portzentajea					
Langile desgaitu edo bertsuen kategoria					

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 37. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

OPERADORE EKONOMIKOAREN **ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA**	
Izen-abizenak	
Jaiotze-urtea eta jaioterria	
IFZ	
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)	
Helbide elektronikoa	
Telefono-zenbakia	
Kargua/zeren gisa jarduten duen	
Izendapenaren dokumentua	
Harremanetarako pertsona	

BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA			
Operadore ekonomikoa beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* □	Erakundeak	Ez □
		Zeintzuk?	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.	
		SPKLaren 75.2 artikuluarekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.	
*** Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 38. orrialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINEKO INFORMAZIOA			
Azpikontratatzeko asmoa	Bai* □	Aurreikusitako azpikontratistak	Ez □
*** Kasu honetan, azpikontratistek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			

KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA			
Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai □	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez □

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK			
SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatzeko debekuetan al dago lizitatzailea?	**Bai** □	Zioak	Ez □
		Zigortutako pertsona	
		Debekuaren iraupena	
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez □
**** Loteak egotekotan, lizitatzailea lehiatzen den loteei dagokienez.***			

V. ZATIA: HAUTAGAI KUALIFIKATUEN KOPURUA MURRIZTEA*			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Adierazitakoa frogatzeko ziurtagiriak (erantsi behar dira)	Ez □
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	
**** Honako hauetarako soilik: prozedura murriztuak, lizitazioa negoziazioarekin, berrikuntzarako lehia- zein elkartze-elkarrizketa.***			

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 39. orrialdea, guztira 41

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK			
Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira. Era berean, bere eskaintza egitean, indarreko legezko xedapenek ekarritako betebeharrak, eta enpleguaren babesari, lan-baldintzei, lan-arriskuen prebentzioari eta ingurumenaren babesari dagozkionak bereziki kontuan hartu dituela aitortzen du. Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio. Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik: a) GETXOKO UDALAK dagozkion egiaztagiriak zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXOKO UDALAK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko. b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXOKO UDALAK sarbidea izatea dokumentu honetan [***dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi***] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.			
DATA		LEKUA	
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)			

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 40. orrialdea, guztira 41

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

II ERANSKINA- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK
ANEXO II -DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

……..... jn./andra-k., ……..… NAN duenak (edo .....-ren izenan) honako datuak adierazten ditu, SPKLaren 15. xedapen gehigarrian (Jakinarazpen Elektronikoei buruzkoa) jasotakoa betetze aldera:

D./Dña.……..... ……con D.N.I. …….. en nombre propio (o en representación de …….....) indica los siguientes datos a los efectos de la Disposicón Adicional 15ª LCSP sobre notificaciones electrónicas:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorriz SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektroniko bidezko jakinarazpena. Bat etorri behar du II. eranskineko dagokion atalean adierazten denarekin)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANa, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación.)	
	E-mail (aviso correo-e notificación. Tiene que coincidir con el que se indique en el apartado correspondiente del Anexo II)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

Baliozkotze Kod.: AXPWWJKPFXKEL64YGN6N276MN
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 41. orrialdea, guztira 41